

# UltraLux®

## LED LAMP WITH MOTION SENSOR MODEL: LLPS

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ • INSTALLATION MANUAL

MONTAGEANLEITUNG • INSTRUCCIONES

ISTRUZIONE DI MONTAGGIO • INSTRUZIONI DE INSTALARE

E

LED LAMP WITH MOTION SENSOR - Model: LLPS



BG: Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност E.

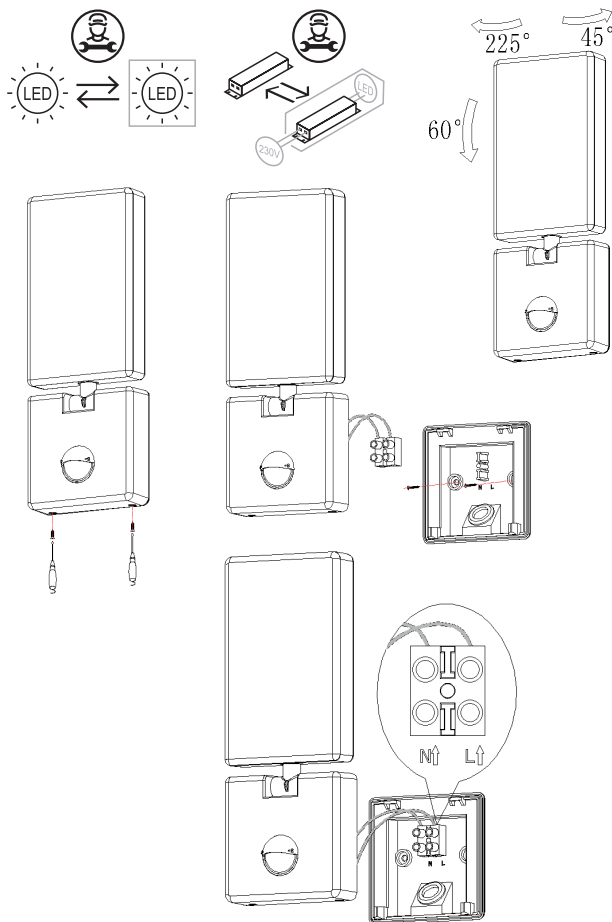
EN: This product contains a light source of energy efficiency class E.

DE: Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E.

ES: Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética E.

IT: Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica E.

RO: Acest produs conține o sursă de lumină cu clasă de eficiență energetică E.



## LED ЛАМПА СЪС СЕНЗОР ЗА ДВИЖЕНИЕ - МОДЕЛ: LLPS ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Монтажът да се извърши от квалифициран специалист съгласно настоящата инструкция.  
Моля, съхранявайте инструкцията.

### ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Обхват на действие:	140°
Захранващо напрежение:	220-240 V AC / 50-60 Hz
Мощност:	10 W
Светлинен поток:	1100 lm
Радиус на действие:	до 7 m
Височина на инсталиране:	1.8 ~ 2.5 m
Работна температура:	-20° C ÷ +40° C
Време на светене:	min. 10 sec ± 3 sec. - max. 5 min ± 2 min (регулируем)
Праг на осветеност:	< 3-2000 lx (регулируем)
Степен на защита:	IP65
Консумация:	0.5 W
Работна влажност:	< 93% RH
Скорост на засичане:	0.6 - 1.5 m/s

### ОБЩИ БЕЛЕЖКИ И ИНФОРМАЦИЯ

Лампата е с пасивен инфрачервен датчик, който следи (измерва) инфрачервените лъчи (топлина), които се излъчват от обектите, намиращи се в обсега му на действие. В зависимост от изменението на топлинния фон в контролираната зона, сензорът включва/изключва лампата. За това лампата LLPS не се препоръчва да се монтира в зони с големи температурни амплитуди — в близост до климатизи или отоплителни уреди.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Извършването на каквито и да било действия при включено електрическо напрежение носи потенциална опасност от поражения от електрически ток. Електрозахранването трябва да бъде изключено преди започване на работа. Лампата е предназначена за монтаж във вертикално положение върху неподвижни повърхности.

### МОНТАЖ

1. Изключете електрозахранването.
2. Отвийте стягащите винтове и отстранете основата на лампата.
3. Препарайте захранващия кабел през отвора на основата.
4. Свържете по показаната схема.
5. Монтирайте основата на подходящо място.
6. Фиксирайте лампата към основата.

### ТЕСТАНЕ РАБОТА НА ЛАМПАТА

- Преди да включите електрозахранването, завъртете регулатора „TIME“ в посока, обратна на часовниковата стрелка към знак „минус“, а регулатора „LUX“ в посока обратна на часовниковата стрелка към символа „слънце“.
- Когато включите захранването, лампата ще се включи веднага, 10 секунди (±3 секунди) по-късно, осветлението автоматично ще изгасне. Ако сензорът засече движещ се обект ще заработи автоматично нормално.
- Ако в контролираната зона се засече движение, сензорът ще включи лампата. При повторно засичане на движение от сензора в контролираната от него зона, в рамките на периода, когато е включил лампата, времето ще се преизчисли на база първоначално зададеното време.
- За да тествате чувствителността на сензора към външната осветеност, завъртете регулатора „LUX“ в посока обратна на часовниковата стрелка към символа „полумесец“. Ако обкръжаващата осветеност е по-голяма от 3 lx, сензорът ще изключи лампата, дори при движение в обсега на действие на сензора. Ако обкръжаващата осветеност е по-малка от 3 lx, сензорът ще включи товара, когато засече действие в контролираната от него зона.
- Ако сензорът бъде покрит с текстилна кърпа или друг непрозрачен материал, лампата ще светне и след 10 секунди (±3 секунди) ще изгасне.

### ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ ЗА СМУЩЕНИЯ В РАБОТА НА СЕНЗОРА

#### Лампата не светва:

Проверете захранването и свързването. Проверете дали лампата не е повредена. Проверете правилно ли е зададена чувствителността на сензора към обкръжаващата осветеност. Ако тествате сензора в условия на дневна светлина, моля завъртете регулатора LUX към символа „слънце“, в противен случай лампата на сензора няма да се включи.

#### Сензорът не реагира нормално:

Проверете дали пред сензора няма предмети влияещи на правилното му функциониране. Проверете дали температурата в помещението не е твърде висока. Проверете дали движещият се обект е в обсега на действие на сензора. Проверете дали височината, на която е инсталирана лампата, е в рамките на препоръчителната. Проверете дали в близост до сензора няма тела със силноотразващи повърхности (огледала, метални предмети и др.).

#### Сензорът не изключва лампата:

Проверете дали в обсега на сензора няма движещ се обект. Проверете дали регулатора „TIME“ не е оставен в позиция „плюс“. Проверете захранването. Уверете се, че в обхвата на сензора няма отоплително тяло.

### ЗАПАЗВАНЕ ЧИСТОТАТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Продуктът и неговите компоненти не са опасни за околната среда. Моля, изхвърляйте елементите на опаковката разделно в контейнерите, предназначени за съответния материал.

❌ Този продукт не е битов отпадък и потребителят е длъжен да го изхвърля само в контейнери за разделно събиране на изпазено от употреба ЕЕО с цел опазване на околната среда и човешкото здраве. За рециклирането на този продукт, моля свържете се с обекта, от който е закупен или служба за събиране на ИУЕЕО.

## LED LAMP WITH MOTION SENSOR - MODEL: LLPS INSTRUCTIONS FOR EXPLOITATION

The installation should be done by a qualified electrician. Please, keep the instruction.

### PRODUCT CHARACTERISTICS

Detection Range:	140°
Power supply:	220V-240V AC, 50-60 Hz
Power:	10 W
Luminous flux:	1100 lm
Detection distance:	max. 7 m
Installation height:	1.8 ~ 2.5 m
Working temperature range:	-20°C ÷ +40°C
Time delay:	min. 10 sec ± 3 sec (adjustable) max. 5 min ± 2 min (adjustable)
Ambient light:	< 3-2000 lx (adjustable)
Index of protection:	IP65
Power consumption:	0.5 W
Working humidity:	< 93% RH
Detection moving speed:	0.6 - 1.5 m/s

### NOTES AND INFORMATION

The motion sensor of the lamp is a passive infrared sensor, which detects (monitors) infrared rays (warmth) emitted by the objects that fall into its detection range. The sensor turns on / off the lamp, connected to it, depending on the change of the thermal background in the detection area. This is why it is not recommended to install the lamp LLPS in areas with great temperature amplitude — near air conditioners or heaters.

### SAFETY INSTRUCTIONS

Any action performed when the main power supply is on has a risk of electrical shock. The power supply must be turned off prior to installation. The lamp is designed to be installed in vertical position on still surfaces.

### INSTALLATION

1. Turn off the main power supply.
2. Screw off the nail on bottom of sensor lamp and unload the bottom.
3. Pass the wire through the hole in the bottom.
4. Connect according to the scheme below.
5. Install the sensor lamp in the position where you need with inflated screws.
6. Switch on the power and test it.

### TESTING THE LAMP

- Before switching the main power supply on, turn TIME knob anticlockwise to “minus” and the LUX knob anticlockwise to the symbol “sun”.
- Turn on the power supply and the lights will immediately turn on. 10 seconds ± 3 sec. later, the lamp will turn off automatically. If the sensor detects a moving object, it will work again normally.
- If a movement is detected in the controlled area, the sensor will turn on the lamp. If a movement is detected again during the time delay, the time will be recalculated based on the initial settings.
- To test the sensor sensitivity to ambient light, turn LUX knob clockwise to the symbol “half-moon”. If the ambient light is more than 3lx, the sensor will turn off the lamp, even if there is a movement in the detection area. If the ambient light is less 3lx, the sensor will turn on the lamp, once detecting a moving object.
- If the sensor is covered with a cloth or other non-transparent material, the lamp will be switched on and switched off after 10 seconds (± 3 sec)

### POSSIBLE REASONS FOR SENSOR MALFUNCTIONS

#### The lamp does not turn on:

- Please check if the power and load connection is correct.
- Make sure the lamp is not defective.
- Check if the working light corresponds to the ambient light.
- When testing in daylight, please turn LUX knob to „sun” position, otherwise the sensor lamp could not work!

#### The sensitivity is poor:

- Please check if there is hinder in front of the detection window to prevent from receiving the signals.
- Please check if the ambient temperature is too high.
- Please check if the moving orientation is correct.
- Please check if the signals source is in the detection area.
- Please check if the installation height corresponds to the height shown in the instruction.

#### The sensor doesn't switch off the load automatically:

- Check if there are continual signals in the detection area.
- Make sure TIME knob is not set to “plus”.
- Check if the power corresponds to the instruction.
- Make sure there are no heaters in the sensor range.

### TAKING CARE OF THE NATURAL ENVIRONMENT CLEANLINESS

1. The product and its components are not harmful to the environment
2. Please dispose the package elements separately in containers for the corresponding material.
3. Please dispose the broken product separately in containers for out of usage electrical equipment.

# LED APLIQUE CON SENSOR DE MOVIMIENTO - LLPS

## INSTRUCCIONES DE USO

**El montaje ha de ser realizado por personal cualificado según las instrucciones de uso.**

**CARACTERÍSTICAS:**

Ángulo de detección	140°
Voltaje de alimentación	220-240 V AC / 50-60 Hz
Potencia	10 W
Flujo luminoso	1100 lm
Radio de detección	hasta 7 m
Altura de montaje	1.8 ~ 2.5 m
Temperatura de funcionamiento	-20° C ÷ +40° C
Tiempo de funcionamiento	min. 10 sec±3 sec. - max. 5 min±2 min (ajustable)
Nivel de iluminación	<3-2000 lx (ajustable)
Resistencia	IP65
Consumo	0.5 W
Humedad de funcionamiento	< 93% RH
Velocidad de detección	0,6 - 1,5 m/s

**INFORMACIÓN BÁSICA**

El aplique tiene incorporado sensor infrarrojo pasivo, que detecta los rayos infrarrojos (calor), emitidos por los objetos en su área de detección. El LLPS no se recomienda montar en zonas con cambios bruscos de temperatura y cerca de fuentes de calor(estufas, aires acondicionados, bombas de calor,tc,tc)

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Realizando cualquier manipulación con la tensión eléctrica encendida conlleva un riesgo potencial de electrocución. La fuente de alimentación debe estar apagada antes de comenzar el montaje. El aplique está diseñado para su instalación en posición vertical sobre superficies fijas.

**INSTALACIÓN**

1. Desconecte la fuente de alimentación; 2. Desenrosque los tornillos de sujeción y retire la base de la lámpara; 3. Pase el cable de alimentación a través del orificio de la base; 4. Conéctese al esquema mostrado; 5. Instale la base en un lugar adecuado. 6. Fije la lámpara a la base.

**HACER “TEST” DEL APLIQUE**

- Antes de encender la corriente eléctrica, gire el cursor "TIME" en sentido contrario a las agujas del reloj al signo "menos" y el cursor "LUX" en sentido contrario a las agujas del reloj al símbolo del "sol".
- Encender la corriente eléctrica. El aplique se encenderá inmediatamente, 10 segundos. Más tarde, el aplique se apagará automáticamente. Si el sensor detecta un objeto en movimiento, se volverá a encender.
- Si se detecta movimiento en el área controlada, el sensor encenderá el aplique. Cuando un movimiento es detectado por el sensor en el área controlada, dentro del período en que la lámpara está encendida, el tiempo se recalculará en función del tiempo especificado inicialmente.
- Para probar la sensibilidad del sensor a la iluminación externa, gire el cursor de control "LUX" en el sentido de las agujas del reloj hasta el símbolo de "media luna". Si la iluminación ambiental es superior a 3 lux, el sensor apagará la lámpara, incluso habiendo movimiento en el área de detección. Si la iluminación ambiental es inferior a 3 lux, el sensor encenderá la carga cuando detecte movimiento en el área controlada por él.
- Si el sensor está cubierto con un paño textil u otro material opaco, la lámpara se encenderá y después de 10 segundos se apagará.

**POSIBLES CAUSAS DE MAL FUNCIONAMIENTO DEL SENSOR**

**La lámpara no se enciende:**  
 Compruebe la corriente eléctrica de la alimentación y la conexión. Compruebe que la lámpara no esté dañada. Compruebe que la sensibilidad del sensor a la luz ambiental está configurada correctamente. Si prueba el sensor en condiciones de luz diurna, gire el cursor "LUX" al símbolo del "sol", en caso contrario el aplique no se encenderá.


**El sensor no responde normalmente:**

Compruebe que el sensor no tiene objetos que afecten a su correcto funcionamiento. Compruebe que la temperatura ambiente no sea demasiado alta. Compruebe que el objeto en movimiento está dentro del rango del sensor. Compruebe que la altura en la que está instalada la lámpara está dentro de la recomendada. Compruebe que no haya objetos con superficies reflectantes (espejos, objetos metálicos, etc.) cerca del sensor.

**El sensor no apaga el aplique:**

Compruebe que no haya ningún objeto en movimiento dentro del rango del sensor. Compruebe que el cursor "TIME" no esté en posición "plus". Compruebe la fuente de alimentación. Asegúrese de que no haya ninguna fuente de calor en el rango del sensor.

**MANTENER EL MEDIO AMBIENTE LIMPIO**

 El producto y sus componentes no son peligrosos para el medio ambiente. Deseche los elementos de embalaje por separado en recipientes destinados al material de que se trate.  
 «Este producto no es un residuo doméstico y el consumidor está obligado a desecharlo únicamente en contenedores para la recogida separada desechado con el fin de proteger el medio ambiente y la salud humana. Para el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el sitio desde el que se compró o con la oficina de recaudación de RAEE.

# LAMPADA LED CON SENSORE DI MOVIMENTO - MODELLO: LLPS

## ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

**L'installazione dev'essere eseguita da un elettricista qualificato. Conserva le istruzioni.**

**CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO**

Raggio di rilevamento.....	140°
Alimentazione.....	220V-240V AC, 50-60 Hz
Potenza.....	10 W
Flusso luminoso.....	1100 lm
Distanza di rilevamento.....	max. 7 m
Altezza d'installazione.....	1.8 ~ 2.5 m
Intervallo temperatura di lavoro.....	-20° C ÷ +40° C
Ritardo.....	min. 10 sec ±3 sec (regolabile) max. 5 min ±2 min (regolabile)
Luce ambientale.....	<3-2000 lx (regolabile)
Classe di protezione.....	IP65
Consumo elettrico.....	0,5W
Umidità operativa.....	<93%RH
Rilevazione velocità di movimento.....	0.6 - 1.5 m/s

**NOTE ED INFORMAZIONI**

Il sensore di movimento della lampada è un sensore a infrarossi passivo, che rileva (controlla) i raggi infrarossi (calore) emessi dagli oggetti che rientrano nel suo raggio di rilevamento. Il sensore accende / spegne la lampada collegata ad essa, a seconda del cambiamento dello sfondo termico nell'area di rilevamento. Questo è il motivo per cui non è consigliabile installare la lampada LLPS in aree con elevati sbalzi di temperatura, ad esempio vicino a condizionatori o riscaldatori.

**ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Qualsiasi azione eseguita quando l'alimentazione è accesa comporta il rischio di scosse elettriche. L'alimentazione dev'essere disattivata prima dell'installazione. La lampada è progettata per essere installata in posizione verticale su superfici fisse.

**INSTALLAZIONE**

1. Disattivare l'alimentazione principale; 2. Svitare e rimuovere la base della lampada; 3. Passare il filo attraverso il foro alla base; 4. Collegare seguendo lo schema di collegamento; 5. Installare la lampada del sensore nel punto desiderato; 6. Attivare l'alimentazione e testarlo.

**TESTARE LA LAMPADA**

- Prima di accendere l'alimentazione, ruotare la manopola TIME in senso antiorario su "less" e la manopola LUX in senso antiorario sul simbolo "sole".
- Accendere l'alimentazione e le luci si accenderanno immediatamente. 10 secondi ± 3 sec. dopo, la lampada si spegnerà automaticamente. Se il sensore rileva un oggetto in movimento, funzionerà normalmente.
- Se viene rilevato un movimento nell'area controllata, il sensore accenderà la lampada. Se viene rilevato di nuovo un movimento durante il ritardo, il tempo verrà ricalcolato in base alle impostazioni iniziali.
- Per testare la sensibilità del sensore alla luce ambientale, ruotare la manopola LUX in senso orario sul simbolo "mezzaluna". Se la luce ambientale è superiore a 3 lx, il sensore spegnerà la lampada, anche se si verifica un movimento nell'area di rilevamento. Se la luce ambientale è inferiore a 3 lx, il sensore accenderà la lampada, una volta rilevato un oggetto in movimento.
- Se il sensore è coperto da un panno o altro materiale non trasparente, la lampada verrà accesa e spenta dopo 10 secondi (± 3 sec)

**POSSIBILI MOTIVI PER IL MALFUNZIONAMENTO DEL SENSORE**

**La lampada non si accende:**

- Verificare che la connessione di alimentazione e di carico sia corretta.
- Accertarsi che la lampada non sia difettosa.
- Controllare se la luce operativa corrisponde alla luce ambientale.
- Quando si esegue il test alla luce del giorno, ruotare la manopola LUX in posizione "sole", altrimenti la lampada del sensore potrebbe non funzionare!


**La sensibilità è scarsa:**

- Verificare che non vi siano ostacoli davanti alla zona di rilevamento che impediscono la ricezione dei segnali.
- Controllare se la temperatura ambiente è troppo alta.
- Verificare che l'orientamento di movimento sia corretto.
- Verificare se la sorgente dei segnali si trova nell'area di rilevamento.
- Verificare che l'altezza di installazione corrisponda all'altezza indicata nelle istruzioni.

**Il sensore non disattiva automaticamente:**

- Controllare se ci sono segnali continui nell'area di rilevamento.
- Assicurarsi che la manopola TIME non sia impostata su "più"
- Controllare se la potenza corrisponde alle istruzioni.
- Accertarsi che non vi siano riscaldatori nella zona di rilevamento dei sensori.

**PULIZIA E CURA DELL'AMBIENTE**

-  1. Il prodotto e i suoi componenti non sono dannosi per l'ambiente  
 2. Smltare gli elementi dell'imballaggio separatamente in contenitori per il materiale corrispondente.  
 3. Smltare il prodotto rotto separatamente in contenitori per apparecchiature elettriche fuori uso.

# CORP DE ILUMINAT LED CU SENZOR DE MISCARE - MODEL: LLPS

## INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE

**Este recomandata instalarea de catre un electrician calificat. Pastrati instructiunile de montaj!**

**CARACTERISTICI TEHNICE**

Raza detectie.....	140°
Tensiune.....	220V-240V AC, 50-60 Hz
Putere.....	10 W
Flux Luminos.....	1100 lm
Distanța detectie.....	max. 7 m
Inaltime instalare.....	1.8 ~ 2.5 m
Temperatura de lucru.....	-20° C ÷ +40° C
Intarziere de lucru.....	min. 10 sec ±3 sec (reglabil) max. 5 min ±2 min (reglabil)
Lumina ambientală.....	<3-2000 lx (reglabil)
Rata IP.....	IP65
Consum estimat.....	0,5W
Umiditate de lucru.....	<93%RH
Viteza detectie miscare.....	0.6 - 1.5 m/s

**IMPORTANT**

Senzorul de miscare incorporat este un senzor infrarosu pasiv care detecteaza/monitorizeaza raze infrarosii (caldura) emise de catre obiectele care intra in raza acestuia. Senzorul porneste/opreste corpul de iluminat in functie de schimbările de temperatura din raza sa de detectie.Din acest motiv nu este recomandata instalarea corpului LLPS in apropierea aparatelor de aer conditionat, aeroterme,etc.

**INSTRUCTIUNI DE PROTECTIE**

Orice actiune asupra corpului aflat in tensiune poate avea riscuri de electrocutare. Inainte de montaj, deconectati alimentarea. Corpul a fost conceput pentru instalarea pe verticala, pe suprafete drepte.

**INSTALARE**

1. Deconectati alimentarea; 2. Indepartati suruburile si ulterior baza corpului; 3. Treceți firele prin gaura de pe baza corpului; 4. Conectati firele conform schitei de montaj; 5. Instalati corpul in locul dorit; 6. Apriñeteti si testati.

**TESTARE**

- Inainte de alimentarea finala, aduceți pe pozitia "minus" butonul TIME si pe pozitia "SUN" butonul LUX (aceste setari sunt facute prin miscari contrar acelor de ceasornic) .
- Alimentati corpul, dupa care luminile se vor aprinde imediat. 10 seconds ± 3 sec. mai tarziu, luminile se vor stinge automat. Daca senzorul va detecta miscare, va functiona din nou normal.
- Daca se va detecta miscare in raza controlata, senzorul va aprinde corpul.In cazul in care se va mai detecta miscare in timpul de intarziere, se va recalcuła timpul conform setarilor initiale.
- Pentru a testa sensibilitatea senzorului la lumina ambientală, setati LUX la valoarea "half-moon". Dacă lumina ambientală este >3lx, senzorul va oprimi functionarea corpului chiar dacă este miscare in raza de lucru. Dacă lumina ambientală este <3lx , senzorul va porni corpul odată cu detectia unei miscari.
- Dacă senzorul este acoperit de un corp non-transparent, corpul se va aprinde si inchide dupa 10 secunde (±3 sec).

**POSSIBILE MOTIVE PENTRU FUNCTIONAREA INCORECTA A SENZORULUI**

**Corpul de iluminat nu se aprinde:**

- Verificati corectitudinea conexiunii si a alimentarii.
- Asigurati-va ca lampa nu este defecta.
- Verificati daca lumina de lucru corespunde cu lumina ambientală.
- Cand testarea se face in timpul zilei, setati LUX pe pozitia "SUN".In caz contrar senzorul nu va functiona.


**Sensibilitatea este slaba:**

- Verificati ca suprafata senzorului sa nu fie acoperita si implicit sa impiedice primirea de semnale.
- Verificati ca temperatura ambientală sa nu fie prea ridicată.
- Verificati ca unghiul de detectie sa fie orientat corect.
- Verificati ca sursa emitoare de semnale sa fie in raza de detectie.
- Verificati ca inaltimea de instalare sa corespunda cu cea indicată pe instructiuni.

**Senzorul nu intrupe functionarea automat:**

- Verificati sa nu fie semnale constante in aria de detectie.
- Asigurati-va ca TIME sa nu fie setat pe pozitia "plus".
- Verificati ca puterea sa corespunda instructiunilor.
- Asigurati-va ca nu sunt prezente aeroterme/surse de caldura in apropierea senzorului.

**AVETI GRIJA DE CURATENIA MEDIULUI INCONJURATOR NATURAL**

-  • Produsul si componentele sale nu dauneaza mediului.  
 • Va rugam sa depozitati elementele ambalajelor separat, in containerele pentru materiile respective.  
 • Va rugam sa depozitati produsele defecte separat, in containerele pentru echipament electric iesit din uz.